



## Dhibayaasha Dambiyada iyo “Fiisaha U”

Victims of Crimes and “U Visas”

### Waa maxay waxa la yiraa Fiisaha U?

Fiisaha U du (**U visa**) ama martabada **U ee muhaajirka la siiyaa** waxaa marmarka qaarkood la siiyaa dadka aan ahayn muwaadiniinta Mareykanka ah (U.S.) ama aan degaansho rasmi ah la lahayn ee ah dhibanaasha dambiyada qaakood loogu gaysto Mareykanka (U.S.). Haddii adiga ama qof qoyskaaga ka mid ah (xilo, ilmo, walaal, waalid) uu yahay dhibane dhib loo gaystay, waxaa jiri kara qaabab adigu aad martabad uga heli karto laanta socdaalka (immigration). Waxaa dhici karta inaad awoodo inaad codsato fiisaha U.

Fiisaha U ama martabada U ee muhaajirka la siiyaa waxa uu adiga ku siin 4-sanno oo sharci aad ku joogi kartid wadanka, 4-sanno oo warqad shaqo ah, iyo fursad aad uga badbaado masaafurin ama saarid ay amraan qaar ka mid ah maxkamada laanta socdaalka.

### Ciddee ayaa codsan karta fiisaha U?

Haddii adiga, xilo, ilmahaaga, walaalaha, ama waalidka ay yihiin dhibanayaal dambi laga galay. Waxaa dhici karta inaad codsato martabada U. Xataa haddii qofka qoyska ka tirsan ee dambiga looga galay Mareykanku (U.S.) uu yahay muwaadin Mareykan (U.S.) ah waxaa dhici karta inaad wali xaq u yeelato martabada U.

Haddii aad codsanayso martaba U, xilahaaga iyo ilmahaaga aan guursan ee ka yar 21 sanno waa ay kula codsan karaan adiga da’ kastaba ha jiraane. Haddii aad ka yar tahay 21 sanno kolka aad codsanayso martabada U, waalidka iyo walaalahaaga ka yar 18 ka sanno ee aan wali guursani iyana waa ay kula codsan karaan.

Sidoo kale, haddii aad ahayd dhibane loo gaystay dambiyada xaqqa loogu yeesho martabadan oo ka dhacay wadanka (U.S.) dhexdiisa meel kasta ha noqotee, waxaa dhici karta inaad codsato fiisaha U. Waxaa iyana dhici karta inaad codsato fiisaha U haddii aad ahayd dhibane dambiga loo geystay isagoo wadanka (U.S.) meel dibada ka ah jooga laakiin dambigaasi uu xadgudub ku ahaa sharci wadanka (U.S.) uu leeyahay. Waa aad codsan kartaa fiisaha U xataa haddii aadan hada joogin wadanka (U.S.).



Ma aha in dhamaan dhibanayaasha dambiyada laga galaa ay heli karaan fiisaha U. Waxa ay ku xiran tahay dambiga iyo sida uu dambigu kuu saameeyey iyo waxyaabo kale. Eeg qaybaha hoose ee xaq u yeeladka ku saabsan.

**Hadii aad aaminsan tahay in adiga ama qof kale oo qoyskaaga ahi ay dhici karto inuu xaq u yeesho martabadan, wac qareen qaabilsan sharciyada laanta socdaalka si uu kuu caawiyo.**

## **Dambiyo caynkee ah ayaa xaq u yeesha?**

Dhibanayaasha galmada xoogid ah loo gaysto iyo dhibanayaasha dagaalka qoyska dhexdiisa ah ayaa codsan kara fiisaha U. Kuwani waa liiska dhamaan dambiyada xaqqa u leh. **Ogow:** dambiyada la midka ah kuwan ama isku dayga gaysiga dambiyo ayaa iyana la adeegsan karaa si loo codsado martabada muhaajirka ee U.

Kufsi	Ku shaqaysi
Jir-dil	Gumaysi
tahriibin	Qafaalasho
Faraxumayn	Af-duubid
Dagaal qoys	Xanibaad sharci-darro ah
Galmo xoogid ah	Handadaad
Dabagal	Baad
Xiriir galmo oo tacadi leh	Dilid ka'ma ah
Dhilaysi	Dilid
Ku takri falad galmo	Gacan qaad dambi kabaa'ir ah
Gudniinka fircooniga ah	Makhraati u Caga juglayn
Xoog ku haysasho	Is hortaagid nimaadka cadaalada
Adoonsi	Been sheegi
Kaxaysi	

Musuqmaasuqa qandaraasyada xoogsatada (ogaan u qorosho, u qalqaalin, qorosho qof jooga dibada (US) iyadoo ujeeddaddu tahay in lagu keeno wadanka US heshiis been ah.

## **Maxaa ka dhigaya inaan xaq u leeyahay?**

Waa inaad cadeyso kuwan soo socda:

- 1. Adiga (ama qof qoyskaaga ka mid ah) uu yahay dhibane dambi laga galay.** Waxa aad u baahan tahay warbixinada bilayska si aad u cadeyso taa. Cadeymaha kale iyada wax waa caawiyaan, sida qoraalada caafimaad, warqado ay soo qoraan makhraatiyaal ogaa dambiyada. Waxaad kaloo u baahan tahay inaad qorto oraah dhaar ah oo ku saabsan xaqaa'iqa dambiga iyo sida dambigu uu u saameeyey nolashaada. Hubi inaad ku darto warqada magacaada oo qoran, saxiixaaga, iyo taariikhda. Khasab kugu aha inaad ku hor saxiixdo qof nootaaya leh, laakiin waa aad sameyn kartaa hadii aad rabto.
- 2. Adiga (ama qof qoyskaaga ka mid ah) uu lahaa ama hadda u wali leeyahay dhibaatooyinka waaweyn oo jirka ama caadifada ah oo dambiga awgii u soo gaaray.** Tusaale ahaan, in caafimaad darro kuu haysato dambiga awgii, waydii dhaqtarkaagu inuu kuu qoro warqad ku saabsan dhibaatooyinkaaga caafimaad. Ama hadii ay ku haystaan dhibab dhanka caadifada ah, waydii in dabiibahaaga ama la taliyahaagu uu kuu qoro warqad ku saabsan dhibaatooyinkaaga. Waxaad sidoo kale ka codsan kartaa cid walba oo og sida dhibku kuu soo



gaaray inay kuu qorto warqad. Hadii aadan u tagin dhaqtar ama dabiibe laakiin tacadi lagu gaystay, ku tilmaam tacadiga oraah qoraal ah.

**3. Aad ka caawisay, aad ka caawinayso, ama aad ka caawin doonto mas'uuliyiin inay dambi baaraan ama ay maxkamadeeyaan cid.** Waxa aad u baahan tahay inaad hesho Shahaadada Weyn ee (Form I-918 Supplement B). Kala hadal qareen helida shahaadada ka hor inta aadan la xiriirin hay'ada sharci ilaalinta. Mas'uul ka warqaba sida aad u caawisay baarida dambiga ayaa awood loo siiyaa inuu ku siiyo shahaado saxiixan. Mas'uulkaasi waxa uu noqon karaa:

- mas'uul bilays
- xeer-ilaaliye
- xaakim
- Hawlwadeen hay'ada ilaalinta ilmaha
- mas'uul laanta socdaalka ah, ama
- mas'uuliyiin gobolka ama federaal ah

**4. Lagu ogolaan karo, ama aad heshay ruqso.** Laanta Socdaalku waxa ay isticmaashaa kalmada "la ogolaan karo" si ay uga hadasho waxyaabaha taariikhdaada ka midka ah ee kaa hor istaagi kara inaad fiiso ama martabad hesho sida martabada U ee muhaajirka ee ku meelgaar ka ah. Qaar ka mid ah waxyaabaha kaa hor istaagi kara inaad noqoto qof "la ogolaan karo" waa:

- si sharci-darro ah ku soo gelida wadanka Mareykanka (U.S.)
- gaysiga dambiyada qaar ka mid ah – xataa hadii aan lagu maxkamadayn ama aadan xabsi aadin ama aad kaliya bixisay ganaax.
- Been u sheegtay mas'uuliyiinta laanta socdaalka
- Sheegashada inaad tahay muwaadin Mareykan ah (U.S.) adigoo ahayn muwaadin
- si sharci-darro ah u codeynta
- ka tagida (U.S.) ka dib kolkii aad sharci-darro ku joogtay halkan ugu yaraan mudo 6 bilood ah

Hadii aan tahay qof aan la ogolaan karin, waydiiso laanta socdaalka saamixid. Codsiga saamixida waxaa la yiraa Codsiga Foomka 1-192 (Form I-192) ee Ruqsaha Ogolaanta soo Gelida iyadoo la yahay Muhaajir aan soo guurin.

Kala tasho qareen taariikhdaada. Qareenku waxa uu kaa caawin inaad go'aansato inaad u baahan tahay inaad xareysato codsiga saamixida iyo hadii ay jirto cadeyn ay tahay inaad la dirto codsigaaga. Waxa aad u baahan tahay inaad qorto oraah sharxaysa sababta ay tahay in laguugu ogolaado inaad wadanka sii joogto iyo sababta aadan u doonayn inaad ku noqoto wadanka aad u dhalatay.



### **Waa maxay faa'idooyinka Martabada U ee Muhaajirku?**

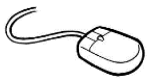
Hadii lagu ansaxiyo martabadan:

- waxaad heli ogolaansho aad Mareykanka (U.S.) ugu noolaato 4 sanno
- waxaad heli ogolaansho aad uga shaqeyso Mareykanka (U.S.) 4 sanno
- ka dib 3 sanno kolka aad ku noolaato Mareykanka (U.S.) adigo leh martabada U, waxaa dhici karta inaad awoodo inaad codsato **deganaansho rasmi ah** (green card)

- waxaa dhici karta inaad ku dari karto codsigaaga **xilagaaga, ilmaha yaryar, waalidka iyo ilmaha aan wali guursan**. Xubnaha qoyska ah ee aad caawin kartaa waxay ku xiran tahay da'daada ama da'dooda
- Xataa hadii aadan ku darin qaraabada hada, waxaa dhici karta inaad ha dhow caawin karto.

## **Muddo intee le'eg ayey qaadan in laanta socdaalku ay ku eegto kiiskayga fiisaha U?**

Markii la joogay bishii Oktoobar 2021, waxa ay ku qaadanaysay ugu yaraan 5 sanno in laanta socdaalku (immigration) ay eegto kiisaska ah Faasha U (U-visa). Laanta socdaalku waxa ay uga shaqeysaa hawsha codsiyada sida loo soo kala hor xareysto. Kolkaa, waa muhiim inaad u xareysato codsigaaga fiisaha U (U-visa) sida si ugu dhaqsaha badan si aad u ceshato booskaaga laynka sugitaanka. [Ka eeg inta ay ku qaadayso](#) laanta socdaalku inay go'aan ka gaarto codsiyada fiisaha U da adigoo galaya shabakada [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).



- Hoos u riix falaarta ilaa aad tagto "Manage Your Case" (*Maamul kiiskaaga*)
- Riix "Check processing Times" (*Eeg waqtiga Hawsha*)
- Hoos u riix falaarta ilaa aad tagto "Form" (*Foom*) hoos gee falaarta ka dibna dooro "I-918 Petition for U Nonimmigrant Status"
- Hoos u riix falaarta ilaa aad tagto "Field Office or Service Center" (*Xafiiska Goobta ama Rugta Adeega*) hoos gee falaarta ka dibna dooro xafiiska haya kiiskaaga. Dadka badankiisa xafiiskani waa "Vermont Service Center" (*Rugta Adeega ee Vermont*)

**Ogow:** hadii aad ka heshay ogaysiis laanta socdaalka oranaya kiiskaagii waa loo gudbiyey, waa inaad doorato "Rugta Adeega ee Nebraska" "Nebraska Service Center"

- Hoos u riix falaarta ka dibna eeg taariikhda ku qoran taxaalka dhinaca ugu fog ee midig. Laanta socaalku hada waxa ay ka shaqeyneysaa codsiyadii la oo diray waqtigaa ama ka hor taariikhdaa.

**Ogow:** Laanta socdaalka (immigration) waxa ay kuu soo diri warqada shaqada inta hawsha codsigaagu ay socoto haddii aad la dirto dhamaan qoraaladda loo baahan codsigaaga. Ma jiraan wax siyaado ah oo aad u baahan tahay inaad sameyso si aad u hesho kaarka warqada shaqada ah.

Helida warqada shaqaddu inta hawsha kiiskaagu ay socoto ma ay muujinayso hubaal ah in fiisahaaga U (U visa) la ansaxin doono aakhirka. Waxa ay qaadan kartaa sannado ka hor inta fiiso U ah (U-visa) laga ansaxinayo xataa aad hesho warqad shaqo

## Siddee ayaan uga ogaan karaa wax kale arrintan?

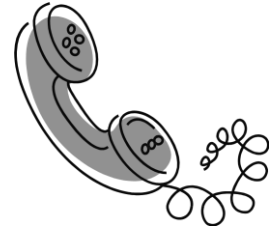
Gal [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov)



- Hoos u riix falaarta ilaa aad ka tagayso bogga hoostiisa ka dibna riix “Humanitarian” ee hoos timaada “Topics”
- Riix falaarta hoos u jeeda ee ku xigta “Humanitarian”
- Riix (“Victims of Human Trafficking & Other Crimes”)
- Riix (“U nonimmigrant Status”)

### Lambaro Telefano Muhiim ah:

- Mid-Minnesota Legal Aid –Xafiiska Minneapolis: 612 334-5970
- Rugta Adeega Tacadiga Qoyska Dhexdiisa ah: 612-348-5073
- Minnesota 2-1-1: ka wac gobolka oo dhan si lagu caawiyo



### DIGNIIN!

Aad iyo aad u taxadar ka hor intaa aadan u gudbin codsi laanta socdaalka. Marmarka qaarkood, hadii codsigaaga la diido, waxaa lagu gelin karaa hanaanka dadka la masaafurinayo. **Khatartu hada waa ka weyn tahay tii waagii hore. Haddii aadan la hadlin qareen ka dib Luulyo 1, 2018, mar kale la hadal mid ka horta aadan xareysan.** Haddii aad horey u gaysatay dambiyada qaarkood – xataa hadii aadan waligaa maxkamad tagin ama xabsi gelin oo aad bixisay uun ganaax, aad been u sheegtay dowlada ama waxyaabo kale waxaa lagu gelin karaa hanaanka dadka la masaafurinayo. XUSUUSNOW: Laanta socdaalku waxa ay eegi kartaa DHAMAAN taariikhda oo dhan, xataa hadii dambiyada lagaa tirtiray.

**Ka hel qareen caawimaad qaabilsan sharciyada laanta socdaalka. Qareenku waxa uu kaa caawin karaa inuu hubiyo in wax walbaa hagaagsan yihiin!**

Si aad uga hesho caawimaad meel kuu dhow gal [www.lawhelpmn.org/so/providers-and-clinics](http://www.lawhelpmn.org/so/providers-and-clinics)

*Mashruucan waxaa gargaara Deeqa Lambarkeedu yahay (Grant No. 2016-WL-AX-0052) oo ay fidsay Xafiiska ka Hortagga Dagaalka ka Dhanka ah Haweenka, Wasaaradda Cadaaladda ee Mareykanka (U.S.), (U.S. Department of Justice). Afkaarta, gunaanadyada, gaba-gabooyinka iyo talooyinka lagu muujiyey daabacaadan/muuqaalkan waa kuwa uu leeyahay qorahu, mana aha kuwo matala argtiyada, Wasaaradda Cadaaladda ee Mareykanka (U.S.), ama Xafiiska Dagaalka ka Dhanka ah Haweenka.*

**Xog Urursan oo ku saabsan macluumaadka sharciga MA AHA talo xagga sharciga. La tasho qareen.** Ha isticmaalan xogtan urursan haddi ay 1 sano ka soo wareegtay xilligii la daabacay. Weydiiso xogtii ugu dambeysay, liiska xogta urursan, ama aad ku hesho habab kale.

© 2022 Minnesota Legal Services Coalition. Qoraalkan waa la sii badin karaa waxaana loo adeegsan karaa oo kaliya hab shaqsi ah iyo waxbarasho kaliya. Xuquuqda kale waa mid la dhawray. Ogeysiiskan waa inuu la socdaa nuqul kasta oo la sii daabaco. Dib u daabicidda, sii qeybinta, iyo in loo isticmaalo hab ganacsi ah waa mid si adag loo mamnuucay.